

Colonies d'été : une page est tournée, c'est déjà la rentrée !

Cet été, une fois de plus, le dispositif des départs et retours de colonies de vacances a été mis en place au POPB de Bercy, dans les gares et aéroports parisiens, mais également dans les délégations départementales de l'action sociale.

Les gilets bleus ont refait leur apparition !

Les mois de juillet et août 2008 ont ainsi vu partir près de 9 000 enfants et adolescents qui avaient à choisir leur destination parmi les 250 séjours qui leur étaient proposés. L'organisation des départs et retours s'est faite sur deux jours à chaque mouvement : un jour pour les centres situés en France, un deuxième pour les centres se déroulant dans d'autres pays d'Europe.

Les équipes d'EPAF et celles des délégations départementales de l'action sociale ont su gérer de façon très professionnelle, comme à l'accoutumée, le déroulement des opérations pour que tout se passe dans les meilleures conditions.



Tout le monde est content de partir ...



... et au retour, il est difficile de se séparer !

Malgré une météo mitigée et parfois capricieuse, les jeunes ont tous affiché une mine réjouie au retour, même si, pour certains, la séparation était difficile après trois semaines de vie collective pleine de temps forts en activités et en amitié partagée.

Tout le monde est unanime, colons, animateurs, directeurs, et équipes EPAF : « On recommence l'année prochaine ! ».

Le 27 août, Jean-François Verdier, directeur de la DPAEP, et Marie-Christine Armaignac, directrice adjointe, nous ont rendu visite à Bercy.

Après avoir salué le président Gérard Couroyer et le vice-président Marc Veyrat, Jean-François Verdier et Marie-Christine Armaignac ont rencontré les équipes d'EPAF et discuté avec les anima-

teurs, directeurs et colons. Ils ont pu apprécier l'engagement de tous les membres de l'Association et la satisfaction générale des enfants et de leurs parents



Vacances familles était également présent pour présenter les autres possibilités de vacances



J.F. Verdier et M.C. Armaignac en compagnie de G. Couroyer et de M. Veyrat

Sommaire

- Page 1 : Les dernières colonies de l'été 2008 - Visite à Bercy de J.F. Verdier et M.C. Armaignac
- Page 2 : Le site internet d'Epaf : entretien avec le responsable informatique, David Castro - une infographiste à Epaf
- Page 3 : Bréhat, Soulac : le bilan de la saison d'été
- Page 4 : Cervières, un gîte à découvrir
- Page 5 : Quoi de neuf à Vacances familles ?
- Page 6 : Colos : le témoignage de Marc Veyrat

www.epaf.asso.fr : entretien avec David Castro, responsable informatique

Vous êtes à Epaf depuis la fin de l'année 2007, quel a été votre parcours professionnel ?

Avant de travailler pour Epaf, j'ai été développeur dans une société qui s'occupe de logiciels et d'antivirus : la Société Amplitude France, puis webmestre développeur, responsable du parc informatique du data center à la société Média Contact. Enfin, j'ai occupé le poste de responsable informatique chez Média Télécom.

Depuis votre arrivée, quels ont été vos principaux chantiers ?

Une de mes premières tâches a été de mettre en ligne la version 1 du site internet. Il s'agit, en fait, d'une copie de l'intranet actuel où l'on trouve également les actualités récentes de la vie de l'Association. A la fin septembre, la version 2 devrait être en ligne.

Cette version sera entièrement administrée via une base de données. Elle sera plus proche, en termes de fonctionnalités et de graphisme, des sites webs marchands qui proposent des séjours de vacances. En effet, il sera désormais



possible de consulter les catalogues de Vacances familles, soit près de 72 fiches assorties de photos. Les catalogues de Vacances enfants seront également disponibles et, avec une fiche par séjour, ce ne sera pas moins de 500 fiches que l'on pourra consulter pour faire son choix de colonie de vacances.

Toute la partie mise à jour des textes est assurée par Sylvie Horel pour Vacances familles et par Maryvonne Favreau pour Vacances enfants. Pascaline Piette, l'infographiste, a, quant à elle, la charge et la gestion du graphisme du site et la

mise en ligne des photos.

Parallèlement à la mise en route du site internet, j'ai procédé à la mise en place de serveurs applicatifs de partage de données, d'un logiciel de gestion des marchés et d'un serveur de fichiers propre à Epaf. Enfin, je travaille actuellement sur un projet de logiciel de gestion budgétaire et de gestion des commandes.

Quelles ont été les principales difficultés que vous avez rencontrées dans la mise en place de la nouvelle version du site internet ?

Une des principales difficultés à laquelle j'ai dû faire face est essentiellement liée à la lenteur du réseau actuel. Heureusement, je suis entouré de personnes qui font preuve d'une grande disponibilité, notamment pour m'aider à saisir les informations qui alimentent le site internet.

N'oublions pas que le site internet d'Epaf est la priorité. Tout doit être prêt pour la fin septembre au plus tard, tant pour Vacances familles que pour Vacances enfants ; les catalogues, quant à eux, devront paraître au mois d'octobre.

Une infographiste pour le site internet !



Au sein d'une équipe multimédia, l'infographiste prépare et réalise des supports de communication visuelle (dessins, graphismes, illustrations, montages). Ce métier combine l'art du graphisme à l'utilisation de l'outil informatique et des logiciels adaptés pour un travail en 2D et en 3D.

Pascaline Piette a été recrutée comme infographiste à Epaf en juin, dans le cadre d'un contrat de professionnalisation, pour animer le site internet.

Au cours de son cursus BTS communication en entreprise, où elle s'est spécialisée en multimédia, Pascaline apprend les secrets de Photoshop et de Flash. Grâce à la pratique de ces logiciels, elle trouve sa voie dans l'infographie et suit en parallèle une formation à l'ANPE, Mac 3 informatique.

En collaboration avec David Castro et les responsables communication de Vacances familles et de Vacances enfants, Sylvie Horel et Maryvonne Favreau, elle est chargée d'assurer notamment l'illustration visuelle de l'activité de ces secteurs sur le site internet d'EPAF.

Mise en page, photos, dessins, animations, Pascaline Piette qui étoffe les rubriques du site pour offrir une image plus dynamique des différentes activités de l'Association.



Calendrier des prochaines réunions :

5 septembre : comité de direction

7, 8, 9 octobre : séminaire des délégués départementaux de l'Action Sociale

Bréhat et Soulac, quel bilan pour cette première saison estivale ?



Activités nautiques à Bréhat



Les joies du jardinage au cours d'un stage «pépinière»

Stéphan Morlevat et Sophie Cornu, en poste à Bréhat depuis 2002, ont suivi le chantier de rénovation de la résidence. Tout était prêt le 31 mai pour accueillir à nouveau les vacanciers.

Ces derniers se sont montrés très satisfaits des nouvelles installations, d'autant plus que certains avaient connu la résidence avant les transformations. Sur

une population composée à 75% de nouveaux clients et à 25% de clients ayant déjà séjourné aux «Rocs», tous ont apprécié les nouveaux locaux et particulièrement les parties communes - bar, petit salon, salle à manger - qu'ils ont trouvées bien plus agréables qu'auparavant. La terrasse fait également l'unanimité ainsi que l'ascenseur. Le seul point faible relevé concerne la taille exigüe des salles de bain.

Cependant un des points forts qui concourent au succès de cette réouverture réside dans une prestation nouvelle offerte aux vacanciers : les activités nautiques.

En effet, il est possible désormais de s'adonner à Bréhat au kayak de mer, de s'initier au catamaran, à la plongée sous marine ou à la planche à voile grâce à un partenariat établi avec le club de voile de Bréhat. Des sorties ornithologiques en zodiac sont également proposées, ainsi qu'une journée à bord d'un vieux gréement.

La résidence de Bréhat possède tous les atouts pour rencontrer un vif succès



L'équipe de Bréhat avec, au dernier rang, les responsables, Stéphane Morlevat et Sophie Cornu

auprès des clients. La disponibilité du personnel, la qualité de la restauration et des prestations offertes, le tout dans un cadre exceptionnel et convivial, constituent une des raisons de l'engouement qu'elle suscite.



Promenade à bord de l'Eulalie



Le vélo est roi à Soulac



Un barbecue bien apprécié des campeurs



Quel plaisir de pouvoir disposer d'une belle piscine

Le nouveau camping de Soulac, récemment inauguré, a ouvert ses portes le 28 juin. A cette occasion, Julien Desreumaux a pris ses nouvelles fonctions de responsable du site.

Les anciens campeurs, habitués du site, ont accepté le changement sans aucun problème, même si les emplacements sont moins spacieux. Mais le nouveau camping, redessiné, aménagé, fleuri, dispose d'atouts supplémentaires.

Dorénavant, le site dispose d'un chalet d'accueil et les clients bénéficient de prestations nouvelles : une animation est désormais assurée, et le site est doté d'une magnifique piscine.

Les premiers locataires des 12 chalets récemment implantés ont été ravis de la qualité des aménagements et des équipements intérieurs. Ils ont particulièrement apprécié les terrasses.

Les estivants se sont rapidement appropriés ce nouvel espace et ont partagé des moments conviviaux lors des barbecues organisés chaque mercredi.



Julien Desreumaux (en haut à droite) entouré de M. et Mme Freisse, M. Baradel et Mlle Andréa Iniguez

Comme chaque année, la cohabitation entre la colonie de vacances hébergée sur le site et les familles s'est déroulée dans d'excellentes conditions.

En bref, les premiers clients de Soulac, qui ont découvert pour la plupart ce site, ont été heureusement surpris. Comme Julien Desreumaux, on pourrait résumer leurs impressions ainsi : l'endroit est calme, très agréable et convivial, les enfants s'y déplacent en toute sécurité. Il serait cependant souhaitable d'y développer une animation pour les adolescents.

Quoi de neuf à Vacances familles ?

En **2007**, Epaf Vacances Familles a accueilli

43 268 clients et a réalisé 310 759 nuitées, soit une augmentation de la fréquentation de 3,63 % par rapport à 2006.

En **2008**, Vous aussi, venez découvrir nos résidences et nos locations meublées ! Des places sont disponibles en basse et moyenne saison. Appelez le 01 57 53 20 32, séjours libres et le 01 57 53 21 00, séjours à thème.

Il vous reste quelques jours d'ARTT ? Prenez contact avec les résidences pour un mini-séjour ; vous trouverez leurs coordonnées sur www.epaf.asso.fr

Vous travaillez à proximité de Bercy ? Rendez-vous le mardi de 12 h15 à 14h30 à la **caféteria du bâtiment Vauban**.

En **2009**, Epaf Vacances familles souhaite mieux vous informer sur la diversité des prestations proposées et des publics bénéficiaires.

Pour une meilleure lisibilité de son offre, Vacances familles édite, cette année, trois catalogues afin de distinguer les périodes de très haute saison, réservées aux familles prioritaires, des autres périodes d'ouverture. Pendant ces autres périodes, les résidences accueillent des séjours individuels, des séjours à thème ou de groupe et des séjours courts.

- Le premier catalogue 2009 vous proposera de découvrir les séjours Hiver-Printemps 2009 **ouverts à tous**, actifs et retraités des ministères économique et financier ainsi qu'à leur famille, des vacances de Noël à la fin des vacances de printemps (hors vacances scolaires de février à la montagne).
- Le deuxième catalogue paraîtra à la mi-octobre. Il s'adressera **exclusivement aux familles prioritaires** (comprenant au minimum un enfant de moins de 18 ans) et présentera les offres d'Epaf pendant les vacances scolaires d'hiver (du 7 février au 7 mars 2009) et d'été (du 4 juillet au 29 août 2009).
- Le troisième catalogue dont la sortie est prévue courant janvier 2009, sera consacré aux séjours du 2 mai à la fermeture des résidences **pour tous** les actifs et retraités ainsi que leur famille.



Dans ces catalogues, vous découvrirez **des nouveautés** : modification des tranches d'âge et mesures en faveur des jeunes. Ces derniers pourront venir seuls en vacances de 20 à 24 ans s'ils sont rattachés fiscalement à leurs parents.

Deux sites nouveaux figureront dans les catalogues : les chalets en location à Soulac (33) ouverts du mois d'avril à mi-novembre et les 10 gîtes de Blainville (50) pendant l'été.

Les équipes d'Epaf Vacances familles vous attendent !



Félicitations !

Au cours de l'été, Marie-Christine Armaignac, sous-directrice des politiques sociales et des conditions de travail, a été promue directrice-adjointe en charge de la sous-direction de l'action sociale, et Bernard Richter, trésorier d'Epaf, trésorier-payeur général de la Haute-Saône. Epaf adresse à Marie-Christine Armaignac et Bernard Richter ses plus cordiales félicitations !



Colos : le témoignage de Marc Veyrat

Comme en 2007, le vice-président, Marc Veyrat, a visité des centres de vacances. Il nous livre son témoignage...



Arrivée au camp de base de rafting sur les berges de la Durance

Je me suis bien évidemment intéressé à la vie en collectivité des jeunes colons et à l'intégration, s'il y a lieu, des enfants handicapés qui sont accueillis toujours plus nombreux d'année en année, 350 cette année, tous séjours confondus.

Je me suis rendu sur huit séjours, accueillant toutes les tranches d'âge : à Embrun (Centre EPAF), à Saint-Bonnet-en-Champsaur, à Ancelle, à Saint-Vincent-les-Forts et en Haute-Loire au Chalet du Mézenc pour un séjour court (4/9 ans).

J'ai rencontré les colons, les animateurs et les directeurs, j'ai déjeuné avec eux et je les ai accompagnés sur le théâtre de leurs «exploits»....

J'ai partout constaté la satisfaction des colons et l'engagement professionnel des équipes d'encadrement au service des enfants. Quelle satisfaction pour moi de voir les visages radieux des jeunes enfants ou d'entendre les superlatifs employés par les ados pour «raconter» leur séjour ! Tout cela témoigne de la qualité du travail des équipes d'EPAF!

Sur l'un des séjours d'un prestataire que j'ai visité cet été, j'ai néanmoins été désagréablement surpris de constater des dysfonctionnements que j'estimais graves, liés à des comportements extérieurs aux colons, compte tenu des règles strictes de fonctionnement des centres de vacances.

Après avoir émis les observations nécessaires sur place, j'ai immédiatement informé les responsables d'EPAF concernés et, dès le lendemain matin, deux membres du siège de l'Association sont venus remettre de l'ordre, relevant la pertinence des observations qui avaient été faites.

Mais, pour le reste des centres visités, les activités étaient bien adaptées aux enfants et aux ados, et toutes les équipes d'encadrement étaient à la hauteur de la confiance qu'EPAF avait placée en elles.

Ces visites permettent aussi de rencontrer sur le terrain les prestataires avec qui EPAF traite, de voir leurs installations, leurs équipements et l'accueil qu'ils réservent aux colons.

Tous les prestataires que j'ai ren-



Balade à dos d'âne aux Estables, entre le Mont-Gerbier-de-Jonc et le Mont-Mezenc

contrés depuis deux ans souhaitent continuer à travailler avec EPAF et, pour certains, veulent développer le nombre de séjours car ils louent la qualité humaine et le bon esprit des colons EPAF, l'ambiance EPAF, le sérieux EPAF.

Les colons EPAF sont aussi les meilleurs ambassadeurs de notre association ; preuve en est, le bouche à oreille aidant, 950 colons supplémentaires ont été accueillis en 2007 et près de 600 supplémentaires en 2008.

Marc Veyrat



Embrun : baignade à Savine le Lac



St Bonnet : dialogue colons, animatrices et directrice après le repas

Un grand bol d'air pur à Cervières !



Betty Cadet vous attend avec impatience pour vous faire découvrir sa région !

Situé à un dizaine de kilomètres de Briançon, sur la route des Grandes Alpes, au pied du col de l'Izoard et de la plaine de Fonts, Cervières a su garder son authenticité.

Au cœur du village, le gîteEPAF, ancien bâtiment de l'administration des Douanes, a d'abord été mis à la disposition des « services sociaux » du ministère pour accueillir des enfants en colonies de vacances. Des travaux de réfection ont été réalisés et, depuis bientôt six ans, il accueille en pension complète les familles. Le gîte dispose de chambres de 2 à 6 personnes en lits simples ou superposés. Le deuxième étage abrite un espace commun comprenant une salle de télévision, une salle de jeux et une bibliothèque.

Cervièrès bénéficie d'une situation privilégiée. C'est l'une des rares vallées des Alpes encore préservées et d'une grande ri-

chesse biologique. Le massif du Chenaillet, ancien volcan sous-marin soulevé par la formation des Alpes, est une curiosité géologique mondialement connue.

L'été, vous pourrez à loisir vous oxygéner pleinement. La vallée des Fonts est le paradis du vélo et de la randonnée. Le Queyras est à portée de main, ainsi que la route des cadrans solaires. Parapente et sports d'eaux vives peuvent également être pratiqués.

L'hiver, vous aurez accès au superbe domaine de ski de la station : 42 km de pistes et 50 km d'itinéraires balisés et entretenus. Pour les fans de ski alpin, le domaine de Serre-Chevalier est tout proche.

Enfin, vous pourrez aller flâner à Briançon, découvrir ses ruelles et admirer la richesse de son patrimoine. C'est le point de départ d'une balade vers les forts de Vauban et autres curiosités.



Le gîte de Cervières



L'église St Michel, du XVème siècle

Mouvements de personnels/événements

DEPARTS

Résidences :

Agay : Franck Cominelli
Châtel : Reynald Altazin
Gérardmer : Julien Tabbone
La Baule : Julie Bazile, Séverine Trigodet
Prémanon : Annie Redoutey

Siège :

Vacances enfants : Ginette Boschet

ARRIVEES

Résidences :

La Baule : Zina Hammache, Jennifer Stoessel
Saint-Raphaël : Olivier Zeitoun

Siège :

Vacances enfants : Maryvonne Favreau

EPAF VACANCES Education et Plein Air Finances
Valmy 152
18 avenue Léon Gaumont
75977 Paris Cedex 20

Directrice de la publication : Sophie Depreitere
Rédactrice en chef : Yasmine Maigret